

BENVENUTI/E

Bun-venit

KIT DI SUPPORTO ITALIANO / RUMENO
PER LA SCUOLA PRIMARIA E SECONDARIA DI PRIMO GRADO
GHID ÎN ITALIANĂ / ROMÂNĂ
PENTRU ȘCOALA PRIMARĂ ȘI GIMNAZIALĂ



I BISOGNI

Nevoi



ESPRESIONI DELL'ALUNNO/A

Expresiile elevului



NON VEDO BENE.
Nu văd bine.

NON SENTO BENE.
Nu aud bine.

HO FAME.
Mi-e foame.

HO SETE.
Mi-e sete.

HO MAL DI TESTA.
Mă doare capul.

HO MAL DI PANCIA.
Mă doare stomacul.

NON MI SENTO BENE.
Nu mă simt bine.

MI SENTO LA FEBBRE.
Am febră.

HO CALDO.
Mi-e cald.

HO FREDDO.
Mi-e frig.



VORREI ANDARE DA MIA MAMMA.
Vreau să merg la mama.

MI SENTO TRISTE.
Sunt trist(ă).

HO PAURA.
Mi-e frică.

MI SENTO PREOCCUPATO.
Sunt îngrijorat(ă).

MI DA FASTIDIO QUESTO RUMORE.
Mă deranjează zgomotul.

ESPRESIONI DELL'ALUNNO/A

Expresiile elevului



HO BISOGNO DI AIUTO.

Am nevoie de ajutor.

VORREI...

Vreau...

VORREI STARE UN PO' IN SILENZIO.

Vreau să stau un pic în liniște.

POSSO PRENDERE...

Pot să iau...

POSSO USARE IL TRADUTTORE?

Pot folosi un traducător?

NON HO CAPITO, PUOI RIPETERE?

Nu am înțeles, puteți repeta?

MI VIENE DA PIANGERE.

Îmi vine să plâng.

MI MANCANO I MIEI FAMIGLIARI.

Mi-e dor de familie.

NON SONO CAPACE.

Nu pot.

MI MANCA LA MIA CASA.

Mi-e dor de casă.

NON L'HO MAI FATTO.

Nu am mai făcut așa ceva.

ESPRESSIONI DEL/DELLA DOCENTE

Expresiile profesorului



TI SENTI MALE?

Te simți rău?

HAI FREDDO?

Ți-e frig?

HAI CALDO?

Ți-e cald?

HAI SETE?

Ți-e sete?

HAI FAME?

Ți-e foame?

HAI PAURA DI QUALCOSA?

Ți-e frică de ceva?

POSSO AIUTARTI IN QUALCHE MODO?

Pot să te ajut cumva?

VUOI USARE IL TRADUTTORE?

Ai nevoie de un traducător?

TI DA FASTIDIO IL RUMORE?

Te deranjează zgomotul?

VUOI FARE UNA PAUSA?

Vrei să faci o pauză?

VUOI CHIAMARE TUA MAMMA?

Vrei să o chem pe mama ta?



VUOI ANDARE IN BAGNO?

Vrei la toaletă?

SEI MOLTO BRAVO IN QUESTO.

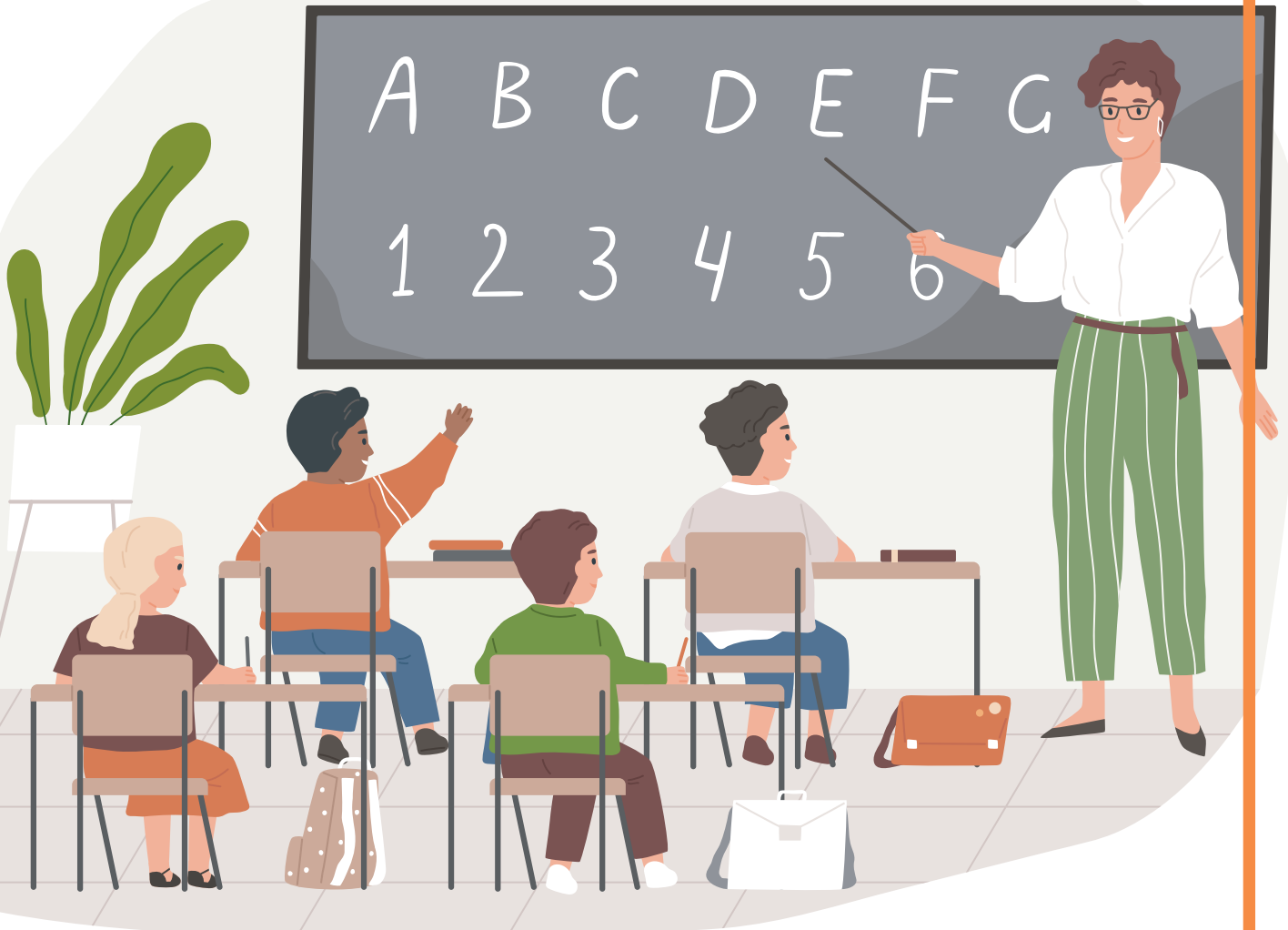
Te pricepi la asta.

NON PREOCCUPARTI SE NON SEI CAPACE.

Nu-ți face griji dacă nu reușești.

LA CLASSE

Sala de clasă

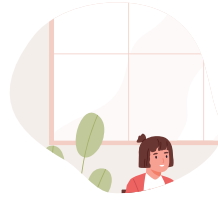


IL VOCABOLARIO (ambiente)

Vocabular (sala de clasă)



ARMADIO
Dulap



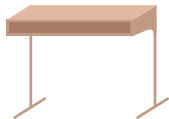
FINESTRA
Fereastră



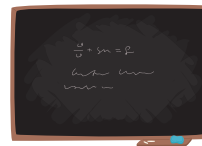
AULA
Sala de clasă



INSEGNANTE
Profesor



BANCO
Bancă



LAVAGNA
Tablă



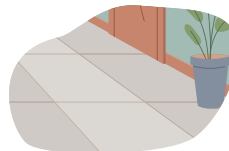
CATTEDRA
Catedră



PARETE
Perete



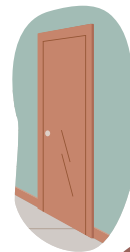
CESTINO
Coș de gunoi



PAVIMENTO
Podea



COLLABORATORE SCOLASTICO
Persoane de ajutor
în clasă



PORTA
Ușă



COMPAGNO DI SCUOLA
Coleg de clasă



PRESIDE
Director



COMPUTER
Computer



SEDIA
Scaun



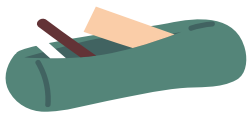
VERIFICA
Test

IL VOCABOLARIO (nello zaino)

Vocabular (în ghiozdan)



**ALBUM
DA DISEGNO**
Bloc de desen



ASTUCCIO
Penar



**BOTTIGLIA
DELL'ACQUA**
Sticlă cu apă



COLLA
Lipici



COMPASSO
Compas



DIARIO
Jurnal



GOMMA
Radieră



LIBRO DI ARTE
Manual de arte



LIBRO DI GEOGRAFIA
Manual de geografie



LIBRO DI GRAMMATICA
Manual de gramatică



LIBRO DI INGLESE
Manual de engleză



LIBRO DI ITALIANO
Manual de italiană



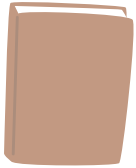
LIBRO DI MUSICA
Manual de muzică



LIBRO DI SCIENZE
Manual de științe

IL VOCABOLARIO (nello zaino)

Vocabular (în ghiozdan)



LIBRO DI STORIA
Manual de istorie



**QUADERNO
A QUADRETTI**
Caiet de matematică



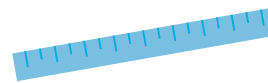
**LIBRO
DI TECNOLOGIA**
Manual de tehnologie



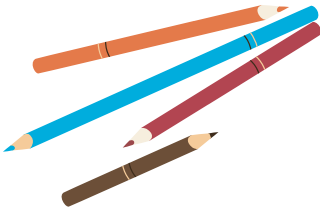
**QUADERNO
A RIGHE**
Caiet de dictando



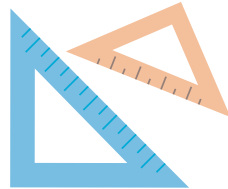
MATITA
Creion



RIGHELLO
Riglă



MATITE COLORATE
Creioane colorate



SQUADRE
Trusă de geometrie



MERENDA
Gustare



**STRUMENTO
MUSICALE**
Instrument muzical



PENNA
Stilou



TEMPERINO
Ascuțitoare



PENNARELLI
Carioci



VERIFICA
Test

ESPRESSIONI DELL'ALUNNO/A

Expresiile elevului



PUOI RIPETERE?

Poți repeta?

POSSO ANDARE IN BAGNO?

Pot să merg la toaletă?

POSSO AVERE UN FAZZOLETTO?

Pot primi un șervețel?

QUALE MATERIA È QUESTA?

Ce disciplină e asta?

A CHE ORA FINISCE LA LEZIONE?

La ce oră se termină lecția?

MI PUOI PRESTARE UNA PENNA?

Îmi poți împrumuta un stilou?

**LA MAMMA HA SCRITTO
UN AVVISO SUL DIARIO DA LEGGERE.**

Mama a notat o precizare în jurnal.

VORREI DISEGNARE.

Mi-ar plăcea să desenez.

POSSO USCIRE UN ATTIMO?

Pot ieși un minut afară?

POSSO FARMI INTERROGARE?

Pot da testul oral?



POSSO USARE IL TELEFONO?

Pot folosi telefonul?

POSSO ALZARMI?

Pot să mă ridic?

MI AIUTI?

Poți să mă ajuți?

POSSO USARE IL TRADUTTORE?

Pot folosi un traducător?

HO DIMENTICATO IL MATERIALE.

Mi-am uitat lucrurile.

NON SONO CAPACE.

Nu pot.

ESPRESIONI DEL/DELLA DOCENTE

Expresiile profesorului



LEGGI.

Citește.

ASCOLTA.

Ascultă.

DISEGNA.

Desenează.

COMPLETEA.

Completează.

RITAGLIA.

Taie.

INCOLLA.

Lipește.

CANCELLA.

Șterge.

VIENI QUI PER FAVORE.

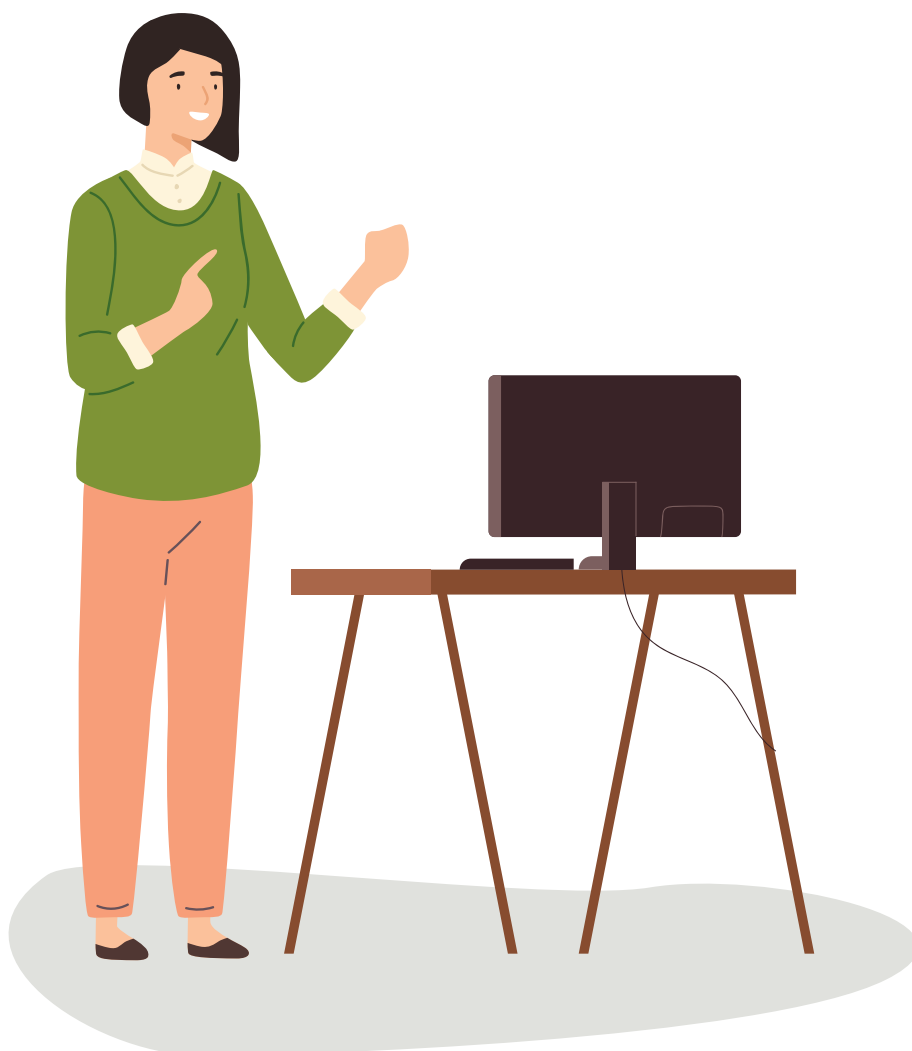
Vino aici, te rog.

VAI ALLA LAVAGNA.

Mergi la tablă.

HAI CAPITO?

Ai înțeles?



ESPRESSIONI DEL/DELLA DOCENTE

Expresiile profesorului



OGGI C'È LA VERIFICA.
Astăzi este testul.

PRENDI IL MATERIALE.
Ia-ți materialele.

PREPARA LO ZAINO.
Pregătește-ți ghiozdanul.

È IL MOMENTO DELLA RICREAZIONE.
Este pauză.

METTITI IN FILA.
Stai la rând.

ANDIAMO ALLA MENSA.
Să mergem la cantină.

ANDIAMO IN GIARDINO.
Să mergem la locul de joacă.

APRIAMO IL LIBRO A PAGINA.
Să deschidem cartea la pagina.

VUOI USCIRE UN ATTIMO?
Vrei să ieși un minut?

STAI SEDUTO/A AL TUO POSTO.
Ia loc.

TI SENTI BENE?
Te simți bine?

HAI BISOGNO DI UN FAZZOLETTO?
Ai nevoie de un șervețel?

DEVI ANDARE IN BAGNO?
Ai nevoie să mergi la toaletă?

METTI LA GIACCA.
Pune-ți geaca.

TOGLI LA GIACCA.
Dă-ți geaca jos.

RISPETTA LE REGOLE DELLA CLASSE.
Respectă regulile clasei.

FAI ATTENZIONE.
Fii atent.

ALL'USCITA DEVO PARLARE CON I TUOI
GENITORI, ASPETTAMI PRIMA DI ANDARE VIA.
Trebuie să vorbesc cu părinții tăi la plecare.
Așteaptă-mă înainte să ieși.

FACCIAMO SILENZIO AL CAMBIO DELL'ORA.
Fă liniște în timpul orelor.

LA RICREAZIONE

Pauză



IL VOCABOLARIO

Vocabular



BOTTIGLIA DELL'ACQUA
Sticlă de apă



GIOCHI
Jucării



CAMPANELLA
Sonerie



MERENDA
Gustare



CARTE
Cărți de joc



PALLA
Minge



CORRIDOIO
Coridor



PANINO
Sandviș



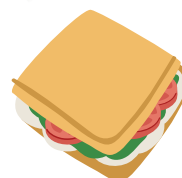
CORTILE
Curtea școlii



SUCCO DI FRUTTA
Suc de fructe



FRUTTA
Fructe



TOAST
Pâine prăjită



GIARDINO
Loc de joacă

ESPRESSIONI DELL'ALUNNO/A

Expresiile elevului



POSSO ALZARMI DAL MIO BANCO?
Pot să mă ridic din bancă?

QUANTO DURA LA RICREAZIONE?
Cât durează pauza?

GIOCHIAMO IN AULA
O IN CORRIDOIO?
Ne jucăm în clasă sau pe coridor?

ANDIAMO IN GIARDINO?
Mergem la locul de joacă?

NON HO VOGLIA DI GIOCARE,
MI RIPOSO UN PO'.
Nu vreau să mă joc,
vreau să mă odihnesc un pic.

POSSO ANDARE IN BAGNO?
Pot merge la toaletă?

MI APRI PER FAVORE
LA MERENDA?
Poți să-mi deschizi punga cu gustarea,
te rog?

POSSO LEGGERE?
Pot să citesc?



MI AIUTI A CAPIRE LE REGOLE DEL GIOCO
CHE STANNO FACENDO I COMPAGNI?
Mă poți ajuta să înțeleg regulile acestui joc
pe care îl joacă și colegii mei?

MI AIUTI A FARE AMICIZIA?
Mă ajuți să-mi fac prieteni?

ESPRESSIONI DEL/DELLA DOCENTE

Expresiile profesorului



SI PUÒ ANDARE IN BAGNO.

Poți merge la toaletă.

BISOGNA LAVARSI LE MANI.

Trebuie să te speli pe mâini.

ADESSO SI PUÒ FARE MERENDA.

Acum poți lua o gustare.

LA RICREAZIONE DURA MEZZ'ORA.

Pauza durează jumătate de oră.

LA RICREAZIONE DURA DIECI MINUTI.

Pauza durează 10 minute.

È POSSIBILE ALZARSI DAL BANCO
E ANDARE DAL COMPAGNO.

Te poți ridica din bancă pentru a te
duce cu prietenul tău.

NEL CORRIDOIO E IN AULA
NON SI CORRE.

Nu fugim pe coridor și nici în clasă.

HAI PORTATO LA MERENDA?

Ți-ai adus o gustare?

VUOI UN PACCHETTO DI CRACKERS?

Vrei un pachet de biscuiți?

LA RICREAZIONE STA PER FINIRE.

Pauza e aproape gata.



ATTENZIONE A NON FARTI MALE.

Atenție să nu te rănești.

QUANDO SUONA LA CAMPANELLA
SI RIENTRA IN CLASSE.

Când auzim soneria mergem în clasă.

LA MENSA

Cantina



IL VOCABOLARIO

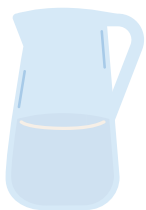
Vocabular



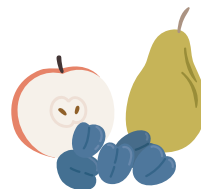
BICCHIERE
Pahar



FRITTATA
Omletă



CARAFFA DELL'ACQUA
Carafă cu apă



FRUTTA
Fructe



CARNE
Carne



HAMBURGER
Hamburger



CAROTE
Morcovi



INSALATA
Salată



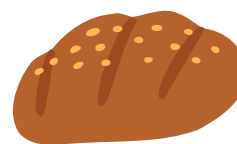
COLTELLO
Cuțit



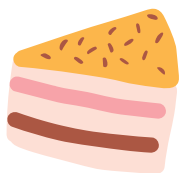
OLIO
Ulei



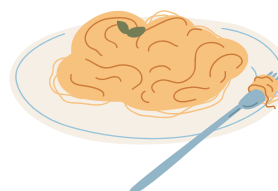
CUCCHIAIO
Lingură



PANE
Pâine



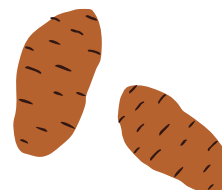
DOLCE
Desert



PASTA
Paste



FORCHETTA
Furculiță



PATATE
Cartofi

IL VOCABOLARIO

Vocabular



PESCE
Pește



SALE
Sare



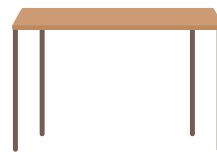
PISELLI
Mazăre



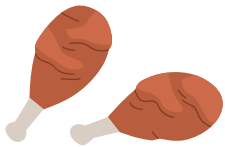
SEDIA
Scaun



PIZZA
Pizza



TAVOLO
Masă



POLLO
Pui



TOVAGLIOLO
Șervet



REFETTORIO
Sala de mese



ZUPPA
Supă

ESPRESSIONI DELL'ALUNNO/A

Expresiile elevului



DOVE POSSO SEDERMI?
Unde pot să mă așez?

POSSO BERE?
Pot să beau?

HO MOLTA FAME.
Mi-e tare foame.

HO POCO APPETITO.
Nu prea mi-e foame.

NON CONOSCO QUESTO CIBO.
Nu cunosc mâncarea asta.

NON MI PIACE.
Nu-mi place.

POSSO AVERNE ANCORA?
Pot să mai iau?

MI AIUTI PER FAVORE
A TAGLIARE LA CARNE?
Mă poți ajuta să tai carnea,
te rog?

POSSO SEDERMI VICINO
AL MIO AMICO?
Pot să stau lângă prietenul meu/
prietena mea?



HO NAUSEA.
Mi-e greață.

POSSO ALZARMI?
Pot să mă ridic?

QUANTO MANCA
ALLA FINE DEL PASTO?
Cât mai este până la finalul mesei?

BASTA COSÌ, GRAZIE.
E suficient, mulțumesc.

ESPRESSIONI DEL/DELLA DOCENTE

Expresiile profesorului



STAI SEDUTO BENE SULLA SEDIA.

Rămâi așezat pe scaun.

NELLA MENSA SI PARLA A VOCE BASSA.

Vorbim în șoaptă în sala de mese.

CERCA DI ASSAGGIARE TUTTO.

Încearcă să guști din toate.

HAI SETE?

Ți-e sete?

PERCHÉ NON MANGI?

De ce nu mănânci?

NON TI PIACE?

Nu-ți place?

VUOI ASSAGGIARE?

Vrei să încerci?

SAI USARE IL COLTELLO?

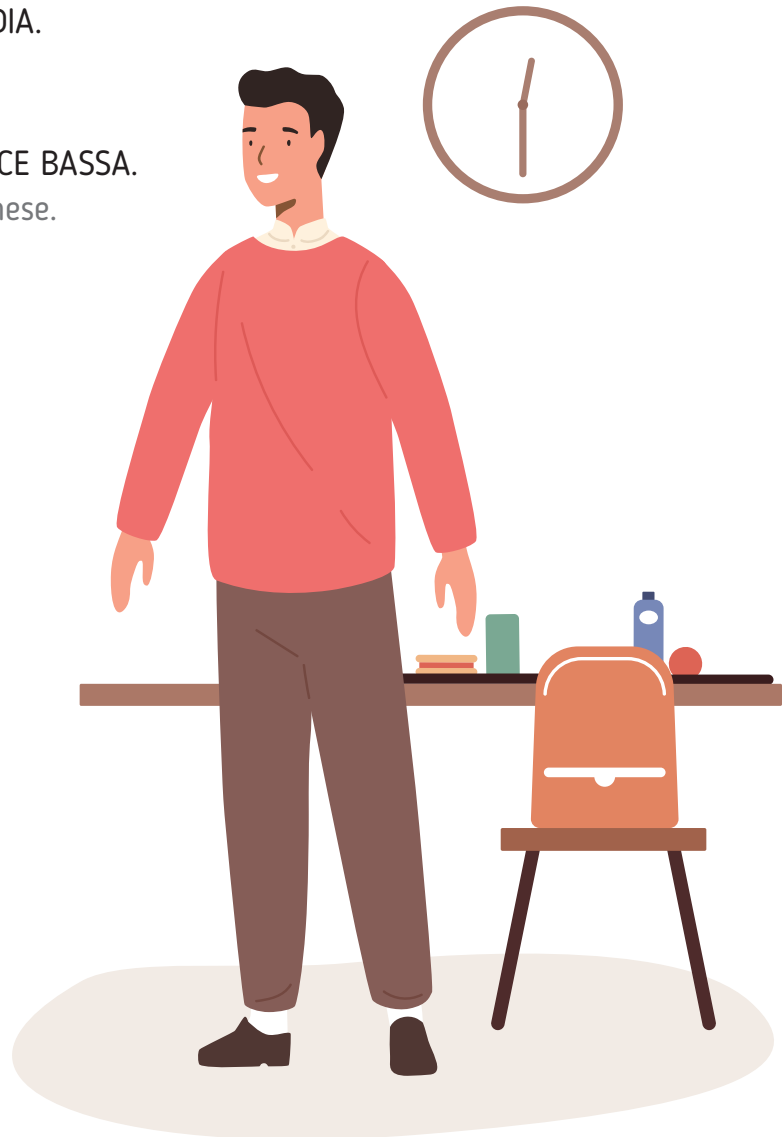
Știi să folosești cuțitul?

NE VUOI ANCORA?

Mai vrei?

ANDIAMO IN BAGNO A LAVARCI LE MANI.

Să mergem la toaletă să ne spălăm pe mâini.



LA PALESTRA

Sala de sport



IL VOCABOLARIO

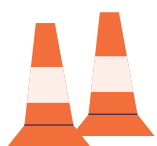
Vocabular



ASCIUGAMANO
Prosop



BASKET
Baschet



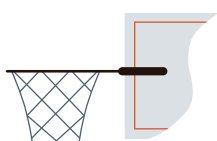
BIRILLI
Conuri



BOTTIGLIETTA
Sticlă



CALCIO
Fotbal



CANESTRO
Coș de baschet



CAVALLO
Cal



CERCHI
Cercuri



EDUCAZIONE
MOTORIA
Educație fizică



FISCHIETTO
Fluier



GARA
Întrecere



GIOCO DI SQUADRA
Joc de echipă



OSTACOLI
Obstacole



PALLA
Minge



PALLAVOLO
Volei



PERCORSO
AD OSTACOLI
Cursă cu obstacole

IL VOCABOLARIO

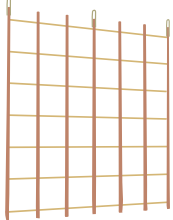
Vocabular



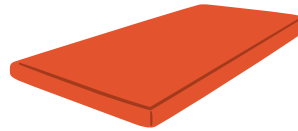
PUNTEGGIO
Scor



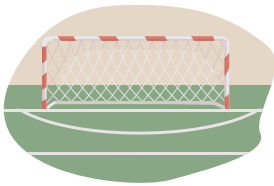
SPOGLIATOIO
Sala de schimb



QUADRO SVEDESE
Bare de cățărat



TAPPETONE
Covoraș



RETE
Gol



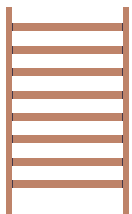
TRAVE
Bârnă



**SCARPE
DA GINNASTICA**
Teniși



**TUTA
DA GINNASTICA**
Echipament sportiv



SPALLIERA
Bare de perete

ESPRESSIONI DELL'ALUNNO/A

Expresiile elevului



PUOI RIPETERE LE REGOLE?

Poți repeta regulile?

NON MI SENTO DI FARE
QUESTA ATTIVITÀ.

Nu vreau să particip la această activitate.

NON RIESCO A CORRERE.

Nu pot fugi.

IN QUALE SQUADRA SONO?

Din care echipă fac parte?

COME DEVO TENERE I PIEDI
SULLA TRAVE?

Cum să îmi țin picioarele pe bârnă?

COME DEVO TENERE LE MANI
SULLA SPALLIERA?

Cum să îmi țin mâinile pe barele
de perete?

POSSO ANDARE IN BAGNO?

Pot să merg la toaletă?

POSSO FERMARMI UN MOMENTO?

Pot să mă opresc un moment?

MI PASSI LA PALLA?

Îmi poți da mingea?



MI SENTO A DISAGIO A FARE
QUESTO GIOCO.

Nu mă simt bine jucând acest joc.

QUANTO DURA QUESTA ATTIVITÀ?

Cât durează această activitate?

MI FAI VEDERE COME DEVO FARE?

Îmi poți arăta cum să fac?

ESPRESIONI DEL/DELLA DOCENTE

Expresiile profesorului



SALTA.
Sari.

CORRI.
Aleargă.

LANCIA.
Aruncă.

FAI LO SLALOM.
Fă slalom.

FAI LA CAPRIOLA.
Fă o tumbă înainte.

RESTA IN EQUILIBRIO.
Stai în echilibru.

FAI PARTE DI QUESTA SQUADRA.
Ești în această echipă.

FERMATI.
Stop.

VUOI FARE UNA PAUSA?
Vrei să faci o pauză?

TI SEI FATTO MALE?
Te-ai rănit?

PROVA ANCHE SE NON SEI CAPACE.
Încearcă chiar dacă nu poți.



RIPOSA E RECUPERA LE ENERGIE.
Odihnește-te.

RISPETTA LE REGOLE DEL GIOCO.
Respectă regulile.

BRAVISSIMO, HAI FATTO UN PUNTO.
Bravo, ai obținut un punct.

GUARDA I COMPAGNI E FAI COME LORO.
Privește-ți colegii și fă ce fac și ei.

PASSA LA PALLA AL COMPAGNO.
Aruncă-i mingea colegului.

© 2023 by Mondadori Education S.p.A., Milano

Tutti i diritti riservati

www.mondadorieducation.it

Coordinamento: Mondadori Education

Redazione: Centro Leonardo Education, Genova

Progetto grafico e impaginazione: Verdepastello, Torino

Traduzioni: Centro Leonardo Education, Genova

Audio: Centro Leonardo Education, Genova

Immagini: Shutterstock Inc.

Immagini di copertina: Shutterstock Inc.

Il progetto è stato curato da Centro Leonardo Education, hanno collaborato Cristina Potente (psicoterapeuta, responsabile clinica di Centro Leonardo Società Cooperativa Sociale), Sara Samolo (docente di scuola primaria), Anna Vagnone (graphic designer).